

179.00 mm



J.C. SCHWARZ

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com

JCS-530 MT_2023/10_V1.0



J.C. SCHWARZ

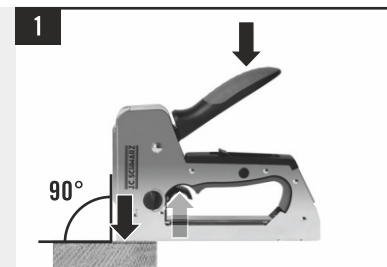
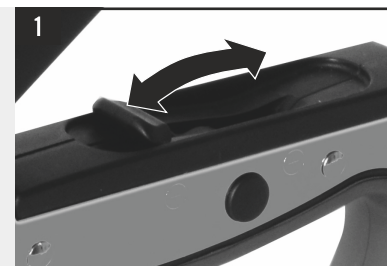
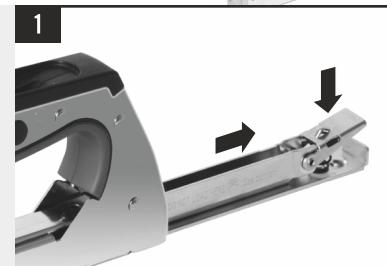
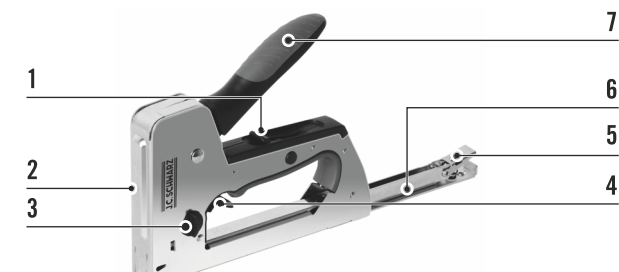
JCS-530 MT



- DE Ausklappseiten beachten!
- FR Observer les pages à déplier !
- IT Badare alle pagine pieghevoli!
- NL Let op de uitvouwpagina's!
- SV Observera utviksbladen!
- CZ Viz rozkládací stránky!
- SK Všimnite si rozkladacie stránky!
- RO Atenție la pagina pliată!
- GB Observe the foldout pages!

- | | |
|--|--------------------|
| DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung | Handtacker |
| FR Traduction de la notice originale | Agrafeuse manuel |
| IT Traduzione delle istruzioni originali | Pinzatrice manuale |
| NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | Handtacker |
| SV Översättning av originalbruksanvisning | Manuell häftpistol |
| CZ Překlad originálního návodu k použití | Sponkovačka |
| SK Preklad pôvodného návodu na použitie | Ručná zošívacia |
| RO Traducere a instrucțiunilor originale | Tacker manual |
| GB Original Instructions | Hand tacker |

129.00 mm



Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Tacker

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Produktübersicht	3
Verwendung	3
Passendes Befestigungsmaterial	4
Pflege und Wartung	4
Entsorgung	4

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Zum Schutz der Augen Schutzbrille tragen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Position, an der Nägel austreten (links von der Mitte)



Schmieröffnung



Für Transport und Lagerung Griff herausziehen, nach unten drücken und erneut ziehen.



Zum Einlegen von Klammern oder Nägeln Magazin öffnen und Tacker umdrehen.



Sicherheitshinweise

- a) **Anleitung lesen und befolgen.**
- b) **Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.**
- c) **Das Werkzeug von Kindern fernhalten.**
- d) **Immer davon ausgehen, dass das Werkzeug geladen sein könnte.** Der sorglose Umgang mit dem Werkzeug kann zu unbeabsichtigtem Abfeuern von Befestigungsmaterial und zu Verletzungen führen.
- e) **Zur Vorbeugung von Augenverletzungen müssen alle im Arbeitsbereich Schutzbrille tragen.**
- f) **Das Werkzeug nie auf sich selbst oder andere Personen richten.** Unbeabsichtigtes Auslösen kann Befestigungsmaterial entladen und Verletzungen verursachen.
- g) **Das Werkzeug nicht betätigen, bevor es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Wenn das Werkzeug das Werkstück nicht berührt, kann das

- Befestigungsmaterial vom Werkstück abprallen.
- h) **Vorsicht beim Entfernen von verklemmtem Befestigungsmaterial.** Der Mechanismus kann gespannt sein und sich beim Lösen einer Verklammerung schlagartig entladen.
- i) **Untergrund auf verborgene Leitungen prüfen. Das Werkzeug nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen verwenden.** Das Befestigungsmaterial kann die Isolierung von Kabeln beschädigen und damit zu elektrischem Schlag und Bränden führen.
- j) **Bei der Benutzung nicht unter das Werkstück fassen.**
- k) **Hebel während Arbeitspausen nicht berühren.**
- l) **Das Werkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug dient zum Befestigen von Stoffen, Leder, Karton, Folien, Isoliermatten, und ähnlichen Werkstoffen an Holz und holzähnlichen Materialien. Es ist weder zum Befestigen von Wand- oder Deckenverkleidungen noch zum Befestigen von Kabeln geeignet. Das Werkzeug

ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Produktübersicht

- | | | |
|------------------------|----------------------|---------|
| 1 Schalter Schlagkraft | 4 Auslöser | 7 Hebel |
| 2 Schmieröffnung | 5 Entriegelungstaste | |
| 3 Schalter Trigger | 6 Magazin | |

Verwendung

MAGAZIN FÜLLEN ODER LEEREN

- 1** Die Entriegelungstaste **5** drücken und das Magazin **6** herausziehen. Den Tacker umdrehen.



Vorsicht! Nicht überfüllen. Nie gleichzeitig Klammern und Nägel oder unterschiedlich langes Befestigungsmaterial einlegen.

- 2** Klammern oder Nägel mit den Spitzen nach oben am linken Rand anlegen. Magazin vor Transport und Lagerung leeren. Das Magazin wieder schließen, bis es einrastet.

EINSTELLUNG SCHLAGKRAFT

- 1** Die Schlagkraft an den Untergrund anpassen. Schalter Schlagkraft **1** bei weichem Untergrund (z.B. Weichholz) nach vorne Richtung – kippen und bei hartem Untergrund nach hinten in Richtung + kippen.

TRIGGER-FUNKTION

- 2** Den Schalter **3** nach unten auf NORMAL drehen, um beim Drücken des Hebels **7** direkt zu heften. Den Schalter **3** nach oben auf TRIGGER drehen, um mit dem Auslöser **4** zu heften, nachdem mit dem Hebel gespannt wurde.

BETRIEB

- 1** Den Tacker rechtwinklig fest auf das Werkstück setzen und den Hebel **7** nach unten drücken. Bei NORMAL löst der Tacker sofort aus. Bei TRIGGER löst der Tacker erst nach Drücken des Auslösers **4** aus.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- 2** Den Hebel **7** ziehen, nach unten drücken und erneut ziehen. Zum Lösen Hebel einschieben.



Vorsicht! Vor Transport und Lagerung das Magazin leeren. Für Kinder unzugänglich lagern.



Vorsicht! Mit TRIGGER-Funktion vorgespannten Tacker zeitnah auslösen. Verwechslungsgefahr mit Transportposition (Bild 2).

Passendes Befestigungsmaterial

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2.000 x)
	6 mm	10669932 (5.000 x)
	8 mm	10671315 (2.000 x)
	8 mm	10671322 (5.000 x)
	10 mm	10669933 (2.000 x)
	10 mm	10671302 (5.000 x)
	12 mm	10669935 (1.000 x)
	14 mm	10671318 (1.000 x)
	14 mm	10671309 (5.000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1.000 x)

Prebena VX I J

Rapid 53

Novus A-Type 53 I J

Bosch 53 I 57 I 47/48 I 50

Würth 53 I 140 I 8 I 113

Stanley A/53 I G/11 I 7 I H/37

Pflege und Wartung



Vorsicht! Vor Pflege und Wartung das Magazin leeren.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Geben Sie einmal im Jahr einen Tropfen Maschinenöl in die Schmieröffnung **2** an der Vorderseite des Werkzeugs.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.

- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Entsorgung

Das Werkzeug nach Ende seiner Lebensdauer im Hausmüll entsorgen. Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial

spielen, da Verletzungs- bzw. Ersticken- gefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Nous vous remercions !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et nous vous souhaitons un grand plaisir lors de son utilisation.

Veuillez lire ce mode d'emploi dans sa totalité et respecter les consignes de sécurité.

Contenu de la boîte

1x Agrafeuse

Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter la boutique HORN BACH.

Table des matières

Contenu de la boîte	5
Symboles	5
Consignes de sécurité	6
Usage prévu	6
Présentation générale du produit	7
Utilisation	7
Fixations adaptées	8
Entretien & maintenance	8
Élimination	8

Symboles



Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention et conservez-le pour référence future.



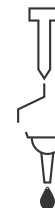
Portez des lunettes de sécurité pour la protection oculaire.



Portez des gants de sécurité pour la protection des mains.



Avertissement : accident, blessures corporelles et de dommages matériels graves possibles.



Position pour clouer (vers la gauche)

Ouverture de lubrification



Pour le transport et le stockage, tirez le levier, poussez-le vers le bas et tirez-le à nouveau.



Lorsque vous chargez des agrafes ou des clous, alignez-les sur la bordure avant.



Consignes de sécurité

- a) **Lisez et respectez toutes les instructions.**
- b) **Conservez les instructions pour référence future.**
- c) **Gardez l'outil hors de portée des enfants.**
- d) **Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.** Une manipulation imprudente de l'outil peut entraîner la décharge imprévue des fixations, et des blessures.
- e) **Toute personne présente dans la zone de travail doit porter des lunettes de sécurité pour la protection oculaire.**
- f) **Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou vers une personne à proximité.** Un déclenchement inattendu pourrait provoquer des blessures.
- g) **N'actionnez pas l'outil à moins que l'outil ne soit fermement placé contre la surface de réception.** Si l'outil n'est pas en contact avec la surface, la fixation peut être déviée.
- h) **Soyez prudent lorsque vous retirez une fixation coincée.** Le mécanisme peut être comprimé et la fixation peut être déchargée avec force lors d'une tentative de libération.
- i) **Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas de câbles cachés. N'utilisez pas l'outil pour fixer des câbles électriques.** Assurez-vous qu'un câble ne conduit aucun courant avant de le fixer. Les fixations peuvent endommager l'isolation des câbles électriques, provoquant ainsi des risques d'électrocution ou d'incendie.
- j) **Faites réparer votre outil par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Usage prévu

L'outil est prévu pour la fixation des tissus, du cuir, du carton, des feuilles métalliques, des matériaux d'isolation et matériaux similaires à du bois ou un matériau similaire. Il n'est pas prévu pour la fixation de plaques murales ou de plafond, ni pour

les câbles électriques. L'outil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Toute autre utilisation et toute modification de l'outil est considérée comme une utilisation incorrecte et peut entraîner de graves dangers.

Présentation générale du produit

- 1 Sélecteur de puissance
- 2 Ouverture de lubrification
- 3 Bouton de gâchette on/off
- 4 Gâchette
- 5 Levier de libération
- 6 Magazine
- 7 Levier

Utilisation

CHARGER/DÉCHARGER LE CHARGEUR

- 1 Appuyez sur le levier de libération **5** et tirez sur le chargeur **6**. Retournez l'agrafeuse.
- 2 Insérez les agrafes ou les clous sur la gauche du chargeur lorsqu'il est retourné. Videz le chargeur avant le transport et le rangement. Insérez le chargeur jusqu'à enclenchement.



Attention ! Ne pas surcharger. Ne mélangez pas de fixations de différentes longueurs et types.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

- 1 Ajustez la puissance avec le sélecteur de puissance **1**. Poussez le levier vers l'avant - pour les matériaux mous (par ex. le bois mou) ou vers l'arrière + pour les matériaux durs (par ex. le bois dur).

MODE DÉCLENCHEUR

- 2 Réglez la molette **3** sur NORMAL pour fixer directement lorsque le levier est appuyé **7**. Réglez-le sur TRIGGER pour fixer avec la gâchette **4** après avoir armé l'agrafeuse avec le levier.

UTILISATION

- 1 Pressez l'agrafeuse fermement à 90° sur la surface de réception et appuyez sur le levier **7** jusqu'au déclenchement. En mode NORMAL, l'agrafeuse fixe directement. En mode TRIGGER, l'agrafeuse ne fixe que lorsque vous appuyez sur la gâchette **4**.



Attention ! Relâchez les agrafeuses armées en mode TRIGGER immédiatement. Il est possible de penser qu'elle sont en position de transport (fig. 2).

TRANSPORT ET STOCKAGE

- 2 Tirez le levier **7**, poussez-le vers le bas et tirez-le encore une fois. Pour libérer, appuyez sur le levier.



Attention ! Videz le chargeur avant le transport et le rangement. Ranger hors de portée des enfants.

Fixations adaptées

J.C. SCHWARZ :

530 :	6 mm	10669938 (x 2000)
	6 mm	10669932 (x 5000)
	8 mm	10671315 (x 2000)
	8 mm	10671322 (x 5000)
	10 mm	10669933 (x 2000)
	10 mm	10671302 (x 5000)
	12 mm	10669935 (x 1000)
	14 mm	10671318 (x 1000)
	14 mm	10671309 (x 5000)
	14 mm	10671316 (x 600)

12/15 : 10669939 (x 1000)

Prebena VX I J

Rapid 53

Novus A-Type 53 I J

Bosch 53 I 57 I 47/48 I 50

Würth 53 I 140 I 8 I 113

Stanley A/53 I G/11 I 7 I H/37

Entretien & maintenance



Attention ! Videz le chargeur avant l'entretien et le maintenance.

- Veillez à ce que l'outil soit toujours propre, sec et libre d'huile et de graisse.
- Versez une goutte de lubrifiant dans l'ouverture de lubrification **2** situé sur l'avant de l'outil une fois par an.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé,

essuyez-le avec un tissu doux. Vous pouvez utiliser un détergent doux, mais pas de produit contenant de l'alcool, de l'essence ou d'autres agents de nettoyage.

- N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Inspectez périodiquement toutes les attaches. Ces dernières pourraient être desserrées par les vibrations.

Élimination

Éliminez pas l'outil avec les déchets municipaux non triés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les matériaux d'em-

ballage en raison du risque de blessures et de suffocation. Stockez ces matériaux en toute sécurité ou mettez-les au rebut de manière écologique.

Grazie!

Siamo convinti che questo strumento supererà le vostre aspettative e vi auguriamo un felice utilizzo.

Si prega di leggere completamente il presente manuale d'uso e di rispettare le istruzioni di sicurezza.

Dotazione della fornitura

1 x Sparachiodi/Pinzatrice

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il proprio Negozio HORNBACK.

Indice dei contenuti

Dotazione della fornitura	9
Simboli	9
Istruzioni di sicurezza	10
Uso previsto	10
Panoramica prodotto	11
Utilizzo	11
Fissaggi idonei	12
Pulizia e manutenzione	12
Smaltimento	12

Simboli



Leggere attentamente il presente manuale utente e conservarlo per ulteriori riferimenti.



Indossare occhiali protettivi a protezione degli occhi.



Indossare occhiali protettivi a protezione delle mani.



Avvertenza di incidente, lesioni alle persone e gravi danni alle proprietà.



Posizione per la chiodatura (a sinistra)



Foro per la lubrificazione



In fase di trasporto e immagazzinaggio, tirare la leva, premere verso il basso e tirarla nuovamente.



Quando si introducono graffe o chiodi, allinearli al bordo anteriore.



Istruzioni di sicurezza

- a) **Leggere e osservare tutte le istruzioni.**
- b) **Conservare le istruzioni per riferimento futuro.**
- c) **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini.**
- d) **Si presume a priori che l'utensile contenga dei fissaggi.** La manipolazione incauta dell'utensile può provocare lo sparo imprevisto dei fissaggi e lesioni personali.
- e) **Qualsiasi persona che si trovi all'interno dell'area operativa deve indossare occhiali protettivi a protezione degli occhi.**
- f) **Non puntare l'utensile nella propria direzione o in quella delle persone circostanti.** Un innesco imprevisto può provocare lo scaricamento dell'elemento di fissaggio, causando lesioni.
- g) **Non azionare l'utensile se non è appoggiato saldamente contro il pezzo.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo, l'elemento di fissaggio può essere deviato lontano dal proprio bersaglio.
- h) **Prestare la massima attenzione durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe essere sottoposto a compressione e l'elemento di fissaggio potrebbe essere rilasciato con violenza nel tentativo di sbloccare una condizione di inceppamento.
- i) **Accertarsi che nell'area operativa non siano presenti cavi occultati.** Non utilizzare l'utensile per fissare cavi elettrici. Prima di procedere al fissaggio, accertarsi che il cavo non sia sotto tensione. I fissaggi possono danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e provocare scosse elettriche o incendi.
- j) **Far riparare l'utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.**

Uso previsto

L'utensile è destinato al fissaggio di tessuti, pelle, cartone, fogli, materiale isolante e materiali assimilabili al legno o consimili. Non è idoneo per il fissaggio di pannellature a parete o a soffitto, né per

il fissaggio di cavi elettrici. L'utensile non è concepito per uso commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato uso improprio e potrebbe causare notevoli pericoli.

Panoramica prodotto

- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1 Selettore della potenza | 3 Selettore on/off del grilletto | 5 Leva di rilascio |
| 2 Foro per la lubrificazione | 4 Grilletto | 6 Caricatore |
| | | 7 Leva |

Utilizzo

CARICO/SCARICO DEL CARICATORE

- 1** Premere la leva di rilascio del caricatore **5** ed estrarre il caricatore **6**. Capovolgere la Sparachiodi/Pinzatrice.
- 2** Inserire le graffe o i chiodi sul lato sinistro del caricatore con le punte rivolte verso l'alto. Svuotare il caricatore prima del trasporto e dell'immagazzinaggio dell'utensile. Chiudere il caricatore fino al suo aggancio.



Attenzione! Non riempire eccessivamente il caricatore. Non abbinare fissaggi di lunghezza o tipo diverso.

IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA

- 1** Regolare la potenza mediante l'apposito selettore di potenza **1**. Spostare il selettore in avanti su - per il materiale tenero (ad es. legno tenero) o indietro su + per il materiale duro (ad es. legno duro).
- 2** **MODALITÀ TRIGGER** Impostare il selettore **3** su NORMAL per eseguire la chiodatura/pinzatura direttamente quando si preme la leva **7**. Impostare il selettore su TRIGGER per eseguire la chiodatura/pinzatura con il grilletto **4** dopo aver armato la sparachiodi/pinzatrice con la leva.

FUNZIONAMENTO

- 1** Premere con decisione la pinzatrice con un'angolazione di 90° contro il pezzo da lavorare e abbassare la leva **7**. In modalità NORMAL (normale) la sparachiodi/pinzatrice esegue la chiodatura/pinzatura direttamente. In modalità TRIGGER (grilletto), la sparachiodi/pinzatrice esegue la chiodatura/pinzatura solo dopo aver premuto il grilletto **4**.
- 2** **TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO** Tirare la leva **7**, premerla verso il basso e tirarla di nuovo. Per rilasciarla, premere la leva.



Attenzione! Svuotare il caricatore prima del trasporto e dell'immagazzinaggio dell'utensile. Immagazzinare lontano dalla portata dei bambini.



Attenzione! Rilasciare per tempo i fissaggi armati in modalità TRIGGER. In fase di trasporto potrebbero essere confusi per fissaggi non armati (fig. 2).

Fissaggi idonei

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2.000 x)
	6 mm	10669932 (5.000 x)
	8 mm	10671315 (2.000 x)
	8 mm	10671322 (5.000 x)
	10 mm	10669933 (2.000 x)
	10 mm	10671302 (5.000 x)
	12 mm	10669935 (1.000 x)
	14 mm	10671318 (1.000 x)
	14 mm	10671309 (5.000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1.000 x)

Prebena VX | J

Rapid 53

Novus Tipo A 53 | J

Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

Würth 53 | 140 | 8 | 113

Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Svuotare il caricatore prima della pulizia e della manutenzione.

- Tenere sempre l'utensile pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Introdurre una goccia di lubrificante nel foro di lubrificazione **2** situato nella parte anteriore dell'utensile una volta all'anno.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo

dell'utensile, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.

- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Controllare periodicamente le viterie. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Smaltimento

Smaltire l'utensile come rifiuto urbano non differenziato.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono giocare

con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in sicurezza o smaltirlo in modo ecologico.

Dank u wel!

Wij zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik ervan.

Lees deze gebruikershandleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x Tacker

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH-winkel.

Symbolen



Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar deze voor verdere naslag.



Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.



Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.



Waarschuwing voor ongevallen en persoonlijk letsel en ernstige materiële schade.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	13
Symbolen	13
Veiligheidsinstructies	14
Beoogd gebruik	14
Productoverzicht	15
Gebruik	15
Geschikte bevestigingsmiddelen	16
Verzorging en onderhoud	16
Verwijdering	16



Plaats voor spijkeren (naar links)



Smeeropening



Trek voor transport en opslag aan de hendel, duw deze omhoog en trek er weer aan.



Wanneer u nietjes of spijkers plaatst, lijn ze dan uit met de voorrand.



Veiligheidsinstructies

- a) Lees alle instructies en volg ze op.
- b) Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
- c) Houd gereedschap uit de buurt van kinderen.
- d) Ga er altijd van uit dat het gereedschap bevestigingsmiddelen bevat. Onzorgvuldig omgaan met het gereedschap kan resulteren in het onverwacht afschieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel.
- e) Iedereen in de werkzone moet een veiligheidsbril dragen om de ogen te beschermen.
- f) Richt het gereedschap niet op uzelf of iemand in de buurt. Onverwacht overhalen van de trekker zal het bevestigingsmiddel ontladen en letsel veroorzaken.
- g) Activeer het gereedschap alleen als het stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als het gereedschap geen contact maakt met het werkstuk, kan het

bevestigingsmiddel van uw doel worden afgebogen.

h) Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel. Het mechanisme kan onder druk staan en het bevestigingsmiddel kan met kracht worden ontladen terwijl wordt geprobeerd een vastgelopen toestand te verhelpen.

i) Controleer het werkgebied op verborgen kabels. Gebruik het gereedschap niet om elektrische kabels te bevestigen. Controleer of er geen spanning op een kabel staat voordat u deze bevestigt. De bevestigingsmiddelen kunnen de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo elektrische schokken of brand veroorzaken.

j) Laat het gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparatiemonteur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van stoffen, leer, karton, folie, isolatiemateriaal en soortgelijke materialen aan hout of houtachtige materialen. Het is niet geschikt voor het bevestigen van wand- of plafondpanelen, noch voor het bevestigen van elektrische kabels. Het

gereedschap is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of wijziging van het gereedschap wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en zou tot aanzienlijke gevaren kunnen leiden.

Productoverzicht

- | | | |
|-----------------------------|------------------------|----------|
| 1 Vermogenskiezer | 4 Trekker | 7 Hendel |
| 2 Smeeropening | 5 Ontgrendelingshendel | |
| 3 Trekker aan/uit draaiknop | 6 Magazijn | |

Gebruik

HET MAGAZIJN LADEN/ONTLADEN

- 1 Druk op de ontgrendelingshendel **5** van het magazijn en trek het magazijn **6** eruit. Draai de tacker ondersteboven.

- 2 Plaats de nietjes of spijkers aan de linkerkant van het magazijn met de punten naar boven. Maak het magazijn leeg vóór transport en opslag. Sluit het magazijn tot het vastklikt.



Voorzichtig! Overbelast het niet. Gebruik geen bevestigingsmiddelen van verschillende lengte of type door elkaar.

VERMOGENSINSTELLING

- 1 Stel het vermogen in met de vermogenskiezer **1**. Zet de kiezer vooruit naar - voor zacht materiaal (bijv. zachthout) of achteruit naar + voor hard materiaal (bijv. hardhout).

TREKKER-MODUS

- 2 Zet de draaiknop **3** naar NORMAL om direct te nieten wanneer u de hendel **7** omlaag drukt. Zet de draaiknop naar TRIGGER om met trekker **4** te nieten nadat u de tacker met de hendel hebt gespannen.

BEDIENING

- 1 Druk de tacker in een hoek van 90° stevig tegen het werkstuk en duw de hendel **7** omlaag. In de modus NORMAL niet de tacker direct. In de TRIGGER-modus zal de tacker alleen nieten na het indrukken van trekker **4**.

TRANSPORT EN OPSLAG

- 2 Trek aan hendel **7**, duw deze omlaag en trek er weer aan. Druk de hendel in om deze los te maken.



Voorzichtig! Maak het magazijn leeg vóór transport en opslag. Bewaar buiten het bereik van kinderen.



Voorzichtig! Ontspan de trekker van tackers op tijd in de TRIGGER-modus. Ze kunnen worden aangezien voor tackers in transportstand (afb. 2).

Geschikte bevestigingsmiddelen

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2.000 x)
	6 mm	10669932 (5.000 x)
	8 mm	10671315 (2.000 x)
	8 mm	10671322 (5.000 x)
	10 mm	10669933 (2.000 x)
	10 mm	10671302 (5.000 x)
	12 mm	10669935 (1.000 x)
	14 mm	10671318 (1.000 x)
	14 mm	10671309 (5.000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1.000 x)

Prebena VX | J

Rapid 53

Novus A-type 53 | J

Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

Würth 53 | 140 | 8 | 113

Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

Verzorging en onderhoud



Voorzichtig! Maak het magazijn leeg vóór verzorging en onderhoud.

- Houd het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Laat één keer per jaar een druppel smeermiddel in de smeeropening **2** aan de voorkant van het gereedschap lopen.
- Als de behuizing van het gereedschap

moet worden schoongemaakt, veeg deze dan af met een zachte vochtige doek. U kunt een mild schoonmaakmiddel gebruiken, maar geen alcohol, benzine of andere schoonmaakmiddelen.

- Gebruik nooit bijtende middelen om kunststof onderdelen schoon te maken.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken door trillingen.

Verwijdering

Voer het gereedschap af als ongesorteerd huishoudelijk afval.

Kinderen mogen niet met plastic zakken en verpakkingsmateriaal spelen, vanwege mogelijk letsel of verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of voer ze op milieuvriendelijke wijze af.

Tack!

Vi är övertygade om att detta verktyg överträffar dina förväntningar och hoppas att du tycker om att använda det. Läs hela denna bruksanvisning och följ säkerhetsinstruktionerna.

Levererad utrustning

1x häftpistol

Kontakta din HORNBAACH-återförsäljare om några delar saknas eller är skadade.

Innehållsförteckning

Levererad utrustning	17
Symboler	17
Säkerhetsinstruktioner	18
Avsedd användning	18
Produktöversikt	19
Använda	19
Lämpliga fästelement	20
Skötsel och Underhåll	20
Kassering	20

Symboler



Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för vidare referens.



Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen.



Använd skyddshandskar för att skydda händerna.



Varning för olycka och personskada och allvarliga skador på egendom.



Position för att spika (till vänster)



Smörjhål



För transport och förvaring dra i spaken, tryck ner den och dra den igen.



När häftklamrar laddas eller spik, rikta in dem mot framkanten.



Säkerhetsinstruktioner

- a) Läs och följ alla instruktioner.
- b) Spara instruktionerna för framtida referens.
- c) Håll verktyget borta från barn.
- d) Anta alltid att verktyget innehåller fästelement. Oförsiktig hantering av verktyget kan resultera i oväntad avfyrning av fästelement och leda till personskador.
- e) Alla som befinner sig i arbetszonen ska bära skyddsglasögon för att skydda ögonen.
- f) Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon i närheten. Oväntad utlösning kommer att skjuta fästelementet och orsaka skada.
- g) Manövrera inte verktyget om inte verktyget är placerat stadigt mot arbetsstycket. Om verktyget inte är i

kontakt med arbetsstycket kan fästelementet deflekteras bort från målet.

h) Visa försiktighet när du tar bort ett fästelement som fastnat. Mekanis-
men kan vara under kompression och fästelementet kan lossas med kraft under försök att frigöra klammer som har fastnat.

i) Kontrollera arbetsområdet för dolda kablar. Verktyget ska inte användas för att fästa elkablar. Säkerställ att kabeln inte har någon spänning innan du fäster den. Klammern kan skada isoleringen av elkablar och därigenom orsaka elektriska stötar eller brandrisk.

j) Låt en kvalificerad reparatör serva ditt verktyg med endast identiska reservdelar.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för att fästa tyger, läder, kartong, folier, isoleringsmaterial och liknande material till trä eller träliknande material. Verktyget är inte lämplig för att fästa på vägg- eller takpaneler, inte hel-

ler för att fästa elkablar. Verktyget är inte lämpligt för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering av verktyget betraktas som felaktig användning och kan orsaka betydande faror.

Produktöversikt

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1 Effektväljare | 4 Trigger |
| 2 Smörjhål. | 5 Låsspak |
| 3 Trigger på/av-ratten | 6 Magasin |

7 Spak

Använda

LADDA / LOSSA PÅ MAGASINET

- 1 Tryck på låsspaken **5** och dra ut magasinet **6**. Vänd häftpistolen upp och ner.



Observera! Överbelasta inte. Blanda inte fästelementen av olika längd eller typ.

- 2 Sätt i häftklamrar eller spikar på vänster sida av magasinet med spetsarna uppåt. Töm magasinet före transport och förvaring. Stäng magasinet tills det hakar fast.

EFFEKTINSTÄLLNING

- 1 Justera strömmen med effektväljaren **1**. Vrid väljaren framåt till (–) för mjukt material (t.ex. mjukt träslag) eller bakåt till (+) för hårt material (t.ex. hårt träslag).

TRIGGER-LÄGE

- 2 Ställ in ratten **3** till NORMAL att häfta direkt när du trycker ner spaken **7**. Ställ in ratten på TRIGGER att häfta med trigger **4** efter att du spänt häftpistolen med spaken.

ANVÄNDNING

- 1 Tryck på häftpistolen i en vinkel om 90° bestämt mot arbetsstycket och tryck ner spaken **7**. I läget NORMAL häftar häftpistolen direkt. I läget TRIGGER häftar häftpistolen först efter att avtryckaren har tryckts in **4**.



Observera! Frigör spända handpistoler i läget TRIGGER i tid. De kan förväxlas med häftpistoler i transportläge (figur 2).

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- 2 Dra i spaken **7**, tryck ner den och dra den igen. Tryck in spaken för att frigöra den.



Observera! Töm magasinet före transport och förvaring. Förvaras utom räckhåll för barn.

Lämpliga fästelement

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2 000 x)
	6 mm	10669932 (5 000 x)
	8 mm	10671315 (2 000 x)
	8 mm	10671322 (5 000 x)
	10 mm	10669933 (2 000 x)
	10 mm	10671302 (5 000 x)
	12 mm	10669935 (1 000 x)
	14 mm	10671318 (1 000 x)
	14 mm	10671309 (5 000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1 000 x)

Prebena VX I J

Rapid 53

Novus A-Typ 53 I J

Bosch 53 I 57 I 47/48 I 50

Würth 53 I 140 I 8 I 113

Stanley A/53 I G/11 I 7 I H/37

Skötsel och Underhåll



Observera! Töm magasinet före skötsel och underhåll.

- Håll alltid verktyget rent, torrt och fritt från olja eller fett.
- Håll en droppe smörjmedel i smörjhålet **2** på framsidan av verktyget en gång om året.
- Om verktygets kropp behöver rengöras,

torka av den med en mjuk fuktig trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan användas men inte medel som alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel.

- Använd aldrig frätande medel för att rengöra plastdelar.
- Kontrollera regelbundet alla fästen. Dessa kan lossna med tiden på grund av vibrationer.

Kassering

Kassera verktyget som osorterat kommunalt avfall.

Barn ska inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial, på grund av eventuell skada eller risk för kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller kassera miljövänligt.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj předčí vaše očekávání a přejeme vám, abyste jej používali s potěšením.

Důkladně si přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, prosím.

Rozsah dodávky

1x Spinkovačka

Pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozené, tak prosím kontaktujte váš obchod HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	21
Symbole	21
Bezpečnostní pokyny	22
Účel použití	22
Přehled výrobku	23
Použití	23
Vhodné spojovací prvky	24
Péče a údržba	24
Likvidace	24

Symbole



Pozorně si přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu použití.



Noste ochranné brýle a chraňte tak své oči.



Používejte ochranné rukavice a chraňte tak své ruce.



Výstraha před úrazem a poraněním osob a závažnou škodou na majetku.



Poloha pro nastřelení (vlevo)



Mazací otvor



Před přepravou a uskladněním zatáhněte za páčku, zatlačte ji dolů a znovu zatáhněte.



Při vkládání sponky nebo hřebíků je zarovnejte s přední hranou.



Bezpečnostní pokyny

- a) **Přečtěte si veškeré pokyny a řiďte se jimi.**
- b) **Uschovejte si pokyny pro pozdější použití.**
- c) **Udržujte nástroj mimo dosah dětí.**
- d) **Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje spojovací prvky.** Neopatrná manipulace s nástrojem může vést k neočekávanému vystřelení spojovacích prvků a zranění osob.
- e) **Všechny osoby v pracovní zóně musí mít bezpečnostní brýle kvůli ochraně očí.**
- f) **Nemiřte nástrojem na sebe nebo na nikoho poblíž.** Neočekávaným spuštěním dojde k vystřelení spojovacího prvku z nástroje a způsobení zranění.
- g) **Nástroj nespouštějte, dokud není pevně umístěn proti opracovávanému dílu.** Pokud se nástroj nedotýká
- h) **Při vyjímání zaseknutého spojovacího prvku dbejte opatrnosti.** Mechanismus může být pod tlakem a při pokusu o uvolnění zaseknutého spojovacího prvku může být silou vystřelen.
- i) **Zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází skryté kabely.** Nástroj nepoužívejte k přichycení elektrických kabelů. Před připevněním kabelu se ujistěte, že není pod proudem. Spojovací prvky mohou poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.
- j) **Servis vašeho nástroje nechte provádět kvalifikovaným servisním technikem, který bude používat pouze identické náhradní díly.**

opracovávaného dílu, spojovací prvek se může odrazit od cílového místa.

Účel použití

Nástroj je určen pro uchycení textilních materiálů, kůže, lepenky, fólií, izolačních materiálů nebo podobných materiálů ke dřevu nebo podobným materiálům. Nehodí se pro uchycení obkladů stěn nebo stropních panelů, ani k uchycení elektric-

kých kabelů. Tento nástroj není určen ke komerčnímu použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava nástroje je považována za nesprávné použití a mohla by způsobit vážná nebezpečí.

Přehled výrobku

- | | | |
|----------------|--|--------------------|
| 1 Volič síly | 3 Otočný knoflík aktivace/deaktivace spouště | 5 Uvolňovací páčka |
| 2 Mazací otvor | 4 Spoušť | 6 Zásobník |
| | | 7 Páčka |

Použití

NAPLNĚNÍ/VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSObNÍKU

- | | |
|---|--|
| 1 Stiskněte uvolňovací páčku zásobníku 5a vysuňte zásobník 6 . Otočte sponkovačku vzhůru nohama. | 2 Na levou stranu zásobníku vložte sponky nebo hřebíky hroty nahoru. Před přepravou a uskladněním vyprázdněte zásobník. Zasuňte zásobník, dokud se nezachytí. |
|---|--|



Pozor! Nepřeplyňte. Nemíchejte spojovací prvky různé délky nebo typu.

NASTAVENÍ SÍLY

- | |
|---|
| 1 Nastavte sílu pomocí voliče síly 1 . Pro měkké materiály (např. měkké dřevo) posuňte volič dopředu, pro tvrdé materiály (např. tvrdé dřevo) posuňte volič dozadu. |
|---|

REŽIM SPOUŠTĚ

- | |
|---|
| 2 Nastavte otočný knoflík 3 na NOR – MAL, abyste vystřelili sponku přímo stisknutím páčky 7 . Nastavte knoflík na TRIGGER, abyste vystřelili spojku stisknutím spouště 4 poté, co jste sponku odjistili pomocí páčky. |
|---|

POUŽÍVÁNÍ

- | |
|---|
| 1 Pevně přitlačte sponkovačku pod úhlem 90° proti pracovnímu kusu a stiskněte páčku 7 .
V režimu NORMAL bude sponkovačka nastřelovat sponky přímo. V režimu TRIGGER bude sponkovačka nastřelovat pouze po stisknutí spouště 4 . |
|---|

- | |
|---|
| 2 Vytáhněte páčku 7 , zatlačte ji dolů a znovu vytáhněte. Pro uvolnění zatlačte páčku směrem dovnitř. |
|---|



Pozor! Před přepravou a uskladněním vyprázdněte zásobník. Uschovejte mimo dosah dětí.



Pozor! V režimu TRIGGER uvolňujte odjistěné sponky včas. Může dojít jejich záměně za sponky v přepravní poloze (obr. 2).

Vhodné spojovací prvky

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2,000 x)
	6 mm	10669932 (5,000 x)
	8 mm	10671315 (2,000 x)
	8 mm	10671322 (5,000 x)
	10 mm	10669933 (2,000 x)
	10 mm	10671302 (5,000 x)
	12 mm	10669935 (1,000 x)
	14 mm	10671318 (1,000 x)
	14 mm	10671309 (5,000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1,000 x)

Prebena VX | J

Rapid 53

Novus A-Type 53 | J

Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

Würth 53 | 140 | 8 | 113

Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

Péce a údržba



Pozor! Před péčí a údržbou vyprázdněte zásobník.

- Nástroj vždy udržujte čistý, suchý a neznečištěný olejem nebo mazivou.
- Jednou ročně kápňte jednu kapku maziva do mazacího otvoru **2** na přední straně nástroje.
- Pokud tělo nástroje vyžaduje čištění,

otřete jej měkkým, vlhkým hadříkem. Můžete použít jemný mycí prostředek, nesmí však obsahovat alkohol, benzín nebo jiný čisticí prostředek.

- Nikdy nečistěte plastové části pomocí žíravých prostředků.
- Pravidelně kontrolujte všechny prvky. Časem může dojít k jejich uvolnění vlivem vibrací.

Likvidace

Nástroj zlikvidujte jako netříděný komunální odpad.

Děti si nesmí hrát s plastovými pytlíky a obalovým materiálem, hrozí riziko zranění nebo udušení. Tyto materiály skladujte na bezpečném místě nebo je ekologicky zlikvidujte.

Ďakujeme vám!

Sme presvedčení, že tento nástroj presiahne vaše očakávania, a želáme vám radosť z jeho používania.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Zošívачka

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACK.

Obsah

Rozsah dodávky	25
Symbols	25
Bezpečnostné pokyny	26
Zamýšľané použitie	26
Prehľad výrobku	27
Používanie	27
Vhodné upevňovacie prvky	28
Starostlivosť a údržba	28
Likvidácia	28

Symbols



Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku a uložte ju pre budúce použitie.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Výstraha pred nehodou a zranením osôb a vážnym poškodením majetku.



Poloha na pribíjanie (doľava)



Mazací otvor



Na prepravu a skladovanie potiahnite páčku, zatlačte ju nadol a znova ju potiahnite.



Pri vkladaní sponiek alebo klinov ich zarovnajte s predným okrajom.



Bezpečnostné pokyny

- a) **Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.**
- b) **Návod uchovajte pre potreby v budúcnosti.**
- c) **Náradie uchovávajte mimo dosahu detí.**
- d) **Vždy predpokladajte, že náradie ob-
sahuje upevňovacie prvky.** Neopatrné
zaobchádzanie s náradím môže viesť k
neočakávanému vystreleniu upevňova-
cích prvkov a zraneniu osôb.
- e) **Každý v pracovnej zóne musí pou-
žívať ochranné okuliare na ochranu
očí.**
- f) **Nemierajte náradím na seba ani na ni-
koho v blízkosti.** Neočakávané spus-
tenie vystrelí zo zošívачky upevňovací
prvok a spôsobí zranenie.
- g) **Neaktivujte náradie, pokiaľ nie je
pevne priložené k obrobku.** Ak ná-
radie nie je v kontakte s obrobkom,

- h) **Pri odstraňovaní zaseknutého upev-
ňovacieho prvku buďte opatrní.** Mecha-
nizmus môže byť pod tlakom a
upevňovací prvok sa môže pri pokuse
o uvoľnenie zaseknutého stavu prudko
uvoľniť.
- i) **Skontrolujte, či sa v pracovnej ob-
lasti nenachádzajú skryté káble.**
**Nepoužívajte náradie na upevňova-
nie elektrických káblov.** Pred upev-
nením kábla sa uistite, že nie je pod
napätím. Upevňovacie prvky môžu
poškodiť izoláciu elektrických káblov a
spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým
prúdom alebo vzniku požiaru.
- j) **Nechajte svoje náradie opraviť kva-
lifikovanou osobou, ktorá používa
len identické náhradné diely.**

upevňovací prvok sa môže odkloniť od
vášho cieľa.

Zamýšľané použitie

Toto náradie je určené na upevňovanie
látok, kože, kartónu, fólií, izolačného ma-
teriálu a podobných materiálov na drevo
alebo na materiály podobné drevu. Nie je
vhodné na upevňovanie obkladov stien
alebo stropov, ani na upevňovanie elek-

trických káblov. Toto náradie nie je určené
na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto
náradia sa bude považovať za nesprávne
použitie a mohlo by spôsobiť značné ne-
bezpečnosť.

Prehľad výrobku

- | | | |
|----------------|--|---------------------|
| 1 Volič výkonu | 3 Otočný ovládač zapnu-
tia/vypnutia spúšte | 5 Uvoľňovacia páčka |
| 2 Mazací otvor | 4 Spúšť | 6 Zásobník |
| | | 7 Páka |

Používanie

NAPLNENIE/VYPRÁZDNENIE ZÁSObNÍKA

- 1 Stlačte uvoľňovaciu páčku zásob-
níka 5a vytiahnite zásobník 6.
Otočte zošívачku hore nohami.

- 2 Vložte sponky alebo klince na ľavú
stranu zásobníka hrotmi nahor.
Pred prepravou alebo skladovaním
vyprázdňte zásobník.
Zatvorte zásobník tak, aby zapadol
na miesto.



Pozor! Výrobok neprepĺňajte.
Nemiešajte upevňovacie prvky
rôznej dĺžky či rôzneho typu.

NASTAVENIE VÝKONU

- 1 Nastavte výkon pomocou voliča
výkonu 1. Prepnite volič dopredu
do polohy – na mäkký materiál
(napr. mäkké drevo) alebo doza-
du do polohy + na tvrdý materiál
(napr. tvrdé drevo).

REŽIM SPÚŠTE

- 2 Nastavte otočný ovládač 3 do po-
lohy NORMAL režimu na priame
7zošívanie po stlačení páky .
Nastavte otočný ovládač do polo-
hy režimu TRIGGER na zošívanie
pomocou spúšte 4 po natiahnutí
zošívачky pomocou páky.

ČINNOSŤ

- 1 Pevne pritlačte zošívачku pod
uhlom 90° k obrobku a zatlačte
páku 7 nadol.
V NORMAL režime zošívачka zoší-
va priamo.
V režime TRIGGER zošívачka zoší-
va len po stlačení spúšte .

- 2 Potiahnite páku 7, zatlačte ju na-
dol a znova ju potiahnite. Ak ju
chcete uvoľniť, potlačte páku.



Pozor! Včas uvoľnite natiahnutú
zošívачku v režime TRIGGER. Zo-
šívачka môže byť omylom nastavená v
prepravnej polohe (obr. 2).



Pozor! Pred prepravou alebo
skladovaním vyprázdňte zásob-
ník. Výrobok skladujte mimo dosahu
detí.

Vhodné upevňovacie prvky

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2 000 x)
	6 mm	10669932 (5 000 x)
	8 mm	10671315 (2 000 x)
	8 mm	10671322 (5 000 x)
	10 mm	10669933 (2 000 x)
	10 mm	10671302 (5 000 x)
	12 mm	10669935 (1 000 x)
	14 mm	10671318 (1 000 x)
	14 mm	10671309 (5 000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1 000 x)

Prebena VX | J

Rapid 53

Novus A-Type 53 | J

Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

Würth 53 | 140 | 8 | 113

Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

Starostlivosť a údržba



Pozor! Pred starostlivosťou a údržbou vyprázdnite zásobník.

- Náradie vždy uchováajte čisté, suché a bez oleja či maziva.
- Kvapnite jednu kvapku maziva do mazacieho otvoru **2** na prednej časti náradia raz ročne.
- Ak je potrebné vyčistiť teleso náradia,

poutierajte ho mäkkou, vlhkou handričkou. Môže sa použiť mierny čistiaci prostriedok, ale nič také ako alkohol, benzín alebo iný čistiaci prostriedok.

- Na čistenie plastových častí nikdy nepoužívajte žieraviny.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie prvky na výrobku. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

Likvidácia

Náradie zlikvidujte ako netriedený komunálny odpad.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom z dôvodu možného zranenia alebo nebezpečenstva udusení. Tieto materiály bezpečne uskladnite alebo ich ekologickým spôsobom zlikvidujte.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această unealtă vă va depăși așteptările și vă dorim să o utilizați cu bucurie.

Vă rugăm să citiți complet acest manual de utilizare și să respectați instrucțiunile de siguranță.

Obiectul livrării

1x Tacker

Dacă lipsesc piese sau sunt defecte, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Cuprins

Obiectul livrării	29
Simboluri	29
Instrucțiuni de siguranță	30
Domeniu de utilizare	30
Prezentarea produsului	31
Utilizare	31
Elemente de fixare adecvate	32
Îngrijirea și întreținerea	32
Eliminarea	32

Simboluri



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Avertizare de accident și vătămare a persoanelor și pagube materiale grave.



Poziție pentru prindere cu cuie (spre stânga)



Orificiu de lubrifiere



Pentru transport și depozitare, trageți maneta, împingeți în jos și trageți din nou.



Atunci când încărcați capse sau cuie, aliniați-le spre marginea frontală.



Instrucțiuni de siguranță

- Citiți și respectați toate instrucțiunile.**
- Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.**
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor.**
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul conține elementele de fixare.** Manipularea neglijentă a aparatului poate avea drept rezultat declanșarea neașteptată a elementelor de fixare și poate conduce la vătămare corporală.
- Toate persoanele care se află în zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție pentru a-și proteja ochii.**
- Nu îndreptați aparatul spre dvs. sau spre orice altă persoană din apropiere.** Declanșarea neașteptată va descărca elementul de fixare având drept rezultat vătămare.
- Nu acționați aparatul decât dacă acesta este așezat stabil pe o pie-**

- să de lucru.** Dacă aparatul nu este în contact cu piesa de lucru, elementul de fixare poate fi deviat de la ținta dvs.
- Aveți grijă când îndepărtați un element de fixare blocat.** Mecanismul poate fi comprimat, iar elementul de fixare poate fi descărcat cu forța atunci când încercați să eliberați un element prins.
- Verificați zona de lucru pentru a nu prezenta cabluri ascunse.** Nu utilizați aparatul pentru a fixa cabluri electrice. Asigurați-vă că niciun cablu nu prezintă tensiune înainte de a-l fixa. Elementele de fixare pot deteriora izolația cablurilor electrice, prin urmare cauzând electrocutare sau incendii.
- Aparatul trebuie reparat de către un reparator calificat folosind numai piese de schimb identice.**

Domeniu de utilizare

Aparatul este destinat fixării materialelor textile, pielii, cartonului, foliilor, materialului de izolație și altor materiale similare pe materiale din lemn sau pe materiale similare lemnului. Acesta nu este destinat fixării panourilor de perete sau de tavan și

nici fixării cablurilor electrice. Instrumentul nu este destinat utilizării comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a instrumentului este considerată o utilizare necorespunzătoare și ar putea cauza pericole considerabile.

Prezentarea produsului

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 1 Selector de putere | 3 Disc de pornire/oprire declanșator | 5 Manetă de eliberare |
| 2 Orificiu de lubrifiere | 4 Declanșator | 6 Magazin |
| | | 7 Manetă |

Utilizare

ÎNCĂRCAREA/DESCĂRCAREA MAGAZIEI

- Apăsați maneta de eliberare a magaziei **5** și scoateți magazia **6**. Întoarceți tackerul cu susul în jos.
- Introduceți capsele sau cuiele pe partea stângă a magaziei cu vârfulurile în sus. Înainte de transport și depozitare, goliți magazia. Aproiați magazia până când aceasta se cuplează.



Atenție! A nu se supraîncărca. Nu amestecați elemente de fixare de lungimi sau tipuri diferite.

SETAREA PUTERII

- Reglați puterea cu selectorul de putere **1**. Comutați selectorul înainte spre – pentru materiale moi (de ex., lemn de esență moale) sau înapoi spre + pentru materiale tari (de ex., lemn de esență tare).

MODUL DECLANȘATOR

- Setați discul **3** pe modul NORMAL pentru a capsă direct la apăsarea manetei **7**. Setați discul pe modul TRIGGER pentru a capsă cu declanșatorul **4** după ce ați cuplat tackerul folosind maneta.

OPERAREA

- Apăsați tackerul la un unghi de 90° cu fermitate pe piesa de lucru **7** și împingeți în jos maneta . În modul NORMAL, tackerul capsează direct. În modul TRIGGER, tackerul capsează doar după apăsarea declanșatorului **4**.



Atenție! Eliberați la timp tackerele cuplate în modul TRIGGER. Acestea pot fi confundate cu tackere în poziția de transport (fig. 2).

TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- Trageți maneta **7**, împingeți-o în jos și trageți-o din nou în sus. Pentru a o elibera, împingeți maneta spre interior.



Atenție! Înainte de transport și depozitare, goliți magazia. A nu se depozita la îndemâna copiilor.

Elemente de fixare adecvate

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2.000 buc.)	12/15:	10669939 (1.000 buc.)
	6 mm	10669932 (5.000 buc.)		
	8 mm	10671315 (2.000 buc.)		
	8 mm	10671322 (5.000 buc.)		
	10 mm	10669933 (2.000 buc.)		
	10 mm	10671302 (5.000 buc.)		
	12 mm	10669935 (1.000 buc.)		
	14 mm	10671318 (1.000 buc.)		
	14 mm	10671309 (5.000 buc.)		
	14 mm	10671316 (600 buc.)		

Prebena VX I J

Rapid 53

Novus Tip A 53 I J

Bosch 53 I 57 I 47/48 I 50

Würth 53 I 140 I 8 I 113

Stanley A/53 I G/11 I 7 I H/37

Îngrijirea și întreținerea



Atenție! Înainte de îngrijire și întreținere, golți magazia.

- Păstrați întotdeauna aparatul curat, uscat și fără urme de ulei sau grăsime.
- O dată pe an, puneți o picătură de lubrifiant în orificiul de lubrifiere 2 din partea frontală a aparatului.
- În cazul în care corpul aparatului ne-

cesită curățare, ștergeți-l cu o lavetă umedă, moale. Se poate utiliza un detergent slab, dar a nu se utiliza alcool, benzină sau altă soluție de curățare.

- Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța piese din plastic.
- Verificați periodic toate prinderile. În timp, acestea slăbesc din cauza vibrațiilor.

Eliminarea

Eliminați aparatul ca deșeu municipal nesortat.

Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, din cauza pericolului posibil de vătămare și sufocare. Depozitați materialul respectiv în siguranță sau eliminați-l într-un mod ecologic.

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Tacker

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

Table of content

Scope of delivery	33
Symbols	33
Safety Instructions	34
Intended use	34
Product overview	35
Use	35
Suitable fasteners	36
Care & Maintenance	36
Disposal	36

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Position for nailing (to the left)



Lubrication hole



For transport and storage pull lever, push it down and pull it again.



When loading staples or nails align them to the front edge.



Safety Instructions

- a) **Read and follow all instructions.**
- b) **Save instructions for future reference.**
- c) **Keep tool away from children.**
- d) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tool can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- e) **Everyone in the work zone must wear safety glasses for protection of eyes.**
- f) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- g) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact

with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.

- h) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- i) **Check working area for hidden cables. Do not use the tool to fasten electric cables. Make sure a cable carries no voltage before fastening it.** The fasteners may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- j) **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

Intended use

The tool is intended for fastening fabrics, leather, card board, foils, insulation material, and similar materials to wood or wood-like materials. It is not suitable for fastening wall or ceiling panelling, nor for

fastening electric cables. The tool is not intended for commercial use. Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Product overview

- | | | |
|-----------------------|-----------------|---------|
| 1 Power selector | 4 Trigger | 7 Lever |
| 2 Lubrication hole | 5 Release lever | |
| 3 Trigger on/off dial | 6 Magazine | |

Use

LOAD / UNLOAD THE MAGAZINE

- 1 Press magazine release lever 5 and draw out the magazine 6. Turn tacker upside down.



Caution! Do not overload. Do not mix fasteners of different length or type.

- 2 Insert staples or nails on the left side of the magazine with the tips up. Empty magazine before transport and storage. Close the magazine until it engages.

POWER SETTING

- 1 Adjust power with the power selector 1. Switch selector forward to – for soft material (e.g. softwood) or backwards to + for hard material (e.g. hardwood).

TRIGGER-MODE

- 2 Set the dial 3 to NORMAL to staple directly when pressing down the lever 7. Set the dial to TRIGGER to staple with the trigger 4 after you cocked the tacker using the lever.

OPERATION

- 1 Press the tacker at an angle of 90° firmly against the work piece and 7 push down the lever. In NORMAL mode the tacker staples directly. In TRIGGER mode the tacker only staples after pressing the trigger 4.



Caution! Release cocked tackers in TRIGGER mode in time. They might be mistaken for tackers in transport position (fig. 2).

TRANSPORT AND STORAGE

- 2 Pull lever 7, push it down and pull it again. To release it push in the lever.



Caution! Empty magazine before transport and storage. Store out of reach of children.

Suitable fasteners

J.C. SCHWARZ:

530:	6 mm	10669938 (2,000 x)
	6 mm	10669932 (5,000 x)
	8 mm	10671315 (2,000 x)
	8 mm	10671322 (5,000 x)
	10 mm	10669933 (2,000 x)
	10 mm	10671302 (5,000 x)
	12 mm	10669935 (1,000 x)
	14 mm	10671318 (1,000 x)
	14 mm	10671309 (5,000 x)
	14 mm	10671316 (600 x)

12/15: 10669939 (1,000 x)

Prebena VX | J

Rapid 53

Novus A-Type 53 | J

Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

Würth 53 | 140 | 8 | 113

Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

Care & Maintenance



Caution! Empty magazine before care and maintenance.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Put one drop of lubricant to the lubrication hole² at the front of the tool once a year.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

Disposal

Dispose of the tool as unsorted municipal waste.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible

injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.